



AS60

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Nr. 500/SAP/16.11.2020

Serviciul Achizitii Publice

CONTRACT DE PRESTARI SERVICII

Nr. 14963 data 16/11/2020

1. Părțile contractului

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordul-cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii, între :

ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI SI AGREMENT BUCURESTI, cu sediul in Bucuresti, Sos. Bucuresti – Ploiesti, Nr. 8B, Sector 1, telefon 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, Cod fiscal 14008314, Cont: RO57TREZ70121G335000XXXX deschis la Trezoreria Satului-Sector 1, reprezentata prin [redacted] – **Director General**, in calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

TEHNOTERM GRUP SRL, cu sediul în Bucuresti, Sector 1, Str. Mircesti, Nr.49, tel. 021.350.13.65, email:edi.sterian@tehnotermgrup.ro, Nr. de ordine in Reg.Com: J40/1381/2002 , CUI: 14473661, Atribut fiscal: RO, Cont: RO47TREZ7005069XXX005333, deschis la ATCMB, reprezentată prin [redacted] **Administrator**, în calitate de **PRESTATOR**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1.În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

contract - prezentul contract și toate anexele sale;

achizitor și prestator- părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine,

P
32



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

zi - zi calendaristică;

an - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Prestatorul se obligă să presteze Servicii de intretinere, reparatii și revizii tehnice pentru centralele termice și cazanele care deservește unitățile ALPAB în conformitate cu oferta înregistrată sub nr.13885/21.10.2020 și oferta deliberată în SEAP/SICAP nr. DA26822008, documente ale prezentului contract.

4.2. Prețul convenit pentru prestarea serviciilor de intretinere, reparatii și revizii tehnice pentru centralele termice și cazanele care deservește unitățile ALPAB, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de 86.100,00 lei fara TVA, la care se adaugă TVA19% în valoare de 16.359,00 lei, respectiv 102.459,00 lei cu TVA inclus.

5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract este de la data semnării și până la data de 31.12.2020.

6. Obligațiile principale ale prestatorului

6.1. Prestatorul se obligă să presteze Serviciile de intretinere, reparatii și revizii tehnice pentru centralele termice și cazanele care deservește unitățile ALPAB, conform ofertei înregistrate sub nr.13885/21.10.2020 și a ofertei deliberate în SEAP/SICAP nr. DA 26822008, documente ale prezentului contract .

6.2. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea solicitării Achizitorului.

6.3. Prestatorul se obligă să presteze Serviciile de intretinere, reparatii și revizii tehnice pentru centralele termice și cazanele care deservește unitățile ALPAB, să asigure resursele umane și materiale necesare prestării acestora.

6.4. Prestatorul este autorizat ISCIR pentru domeniile care fac obiectul prezentului contract.

6.5. Personalul prestatorului se obligă să respecte reglementările și regulamentele interioare ale achizitorului, pe toată durata prezentei sale în zona/zonile unde sunt instalate echipamentele care fac obiectul prezentului contract.

7. Obligațiile principale ale achizitorului

7.1. Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul convenit .

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro

Tel. 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

7.2. Achizitorul se obliga să pună la dispoziția prestatorului documentele și datele pe care le deține pentru aducerea la îndeplinire a obiectului prezentului contract.

7.3. Achizitorul se obligă să plătească prețul serviciilor către prestator în termenul de 30 de zile de la data Procesului Verbal de predare/primire și recepție a serviciilor, însoțit de factura.

8. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

8.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Prestatorul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă cu 0,01 % din valoarea etapei întârziate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor.

8.2. În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,01% din plata neefectuată.

9. Întârzieri în îndeplinirea contractului

9.1. Prestatorul are obligația de a îndeplini contractul în perioada înscrisă.

10. Încetarea și rezilierea contractului

10.1. Prezentul contract încetează, în condițiile legii, în următoarele cazuri:

- a. prin acordul ambelor părți;
- b. la data stabilită prin prezentul contract;
- c. în cazul neexecutării obligațiilor așa cum au fost prevăzute în prezentul contract;
- d. în cazul apariției unui caz fortuit sau de forță majoră care face imposibilă aducerea la îndeplinire a prezentului contract;
- e. în cazul falimentului/desființării uneia sau ambelor părți.

10.2.- Părțile sunt îndreptățite să procedeze la rezilierea contractului în următoarele situații:

- a) neexecutarea de către una dintre acestea a obligațiilor contractuale;
- b) dacă în termen de 30 de zile calendaristice de la data notificării intenției de amendare a contractului

părțile nu ajung la o înțelegere comună în legătură cu modificarea și/sau cu completarea acestuia.

10.3. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 15 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

10.4. Rezilierea și încetarea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

10.5. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de furnizare în cel mult 15 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achizitii Publice

clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public sau datorită rectificării bugetare prin care s-au redus fondurile bănești alocate de Consiliul general al Municipiului București.

11. Forța majoră

11.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

11.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

11.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

11.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

11.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

11.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 1 luna, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

12. Soluționarea litigiilor

12.1. Achizitorul și Prestatorul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

12.2. În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente.

13. Limba care guvernează contractul

13.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

14. Comunicări

14.1(1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

14.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

15. Legea aplicabilă contractului

15.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Art.16. Clauze de confidentialitate si protectia datelor cu caracter personal

16.1. Părțile sunt conștiente de faptul că normele europene din Regulamentul 679/2016 se aplică oricărui operator de date sau împuternicit situat în Uniunea Europeană și oricărei persoane care prelucrează date cu caracter personal

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314 www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice

ale persoanelor vizate situate în Uniunea Europeană sau care le furnizează servicii. Prin urmare, Părțile confirmă respectarea deplină a următoarelor prevederi, inclusiv dar fără a se limita la: capacitatea de a respecta drepturile persoanelor vizate privind ștergerea, corectarea sau transferul informațiilor personale;

- informarea în caz de breșă de date a tuturor destinatarilor relevanți, într-un interval maxim de 72 ore și, în cazul Prestatorului nu mai târziu de 24 ore de la momentul în care o astfel de încălcare a securității datelor a ajuns în atenția acestuia;
- îndeplinirea tuturor îndatoririlor obligatorii privind documentarea conformării cu Regulamentul 679/2016.

16.2. Părțile pot utiliza datele personale ale semnatarilor în limita contractului pe care îl au încheiat, acesta fiind baza legală a prelucrării orice prelucrare suplimentară sau în alt scop face obiectul unui acord separat de prelucrare a datelor, încheiat între Părți. De asemenea perioada de stocare a datelor personale prelucrate prin contract este limitată la perioada corespunzătoare realizării obiectului principal al contractului.

16.3. Datele cu caracter personal schimbate între Părți nu pot deveni accesibile sau comunicate unor terțe părți neautorizate sau puse la dispoziție spre utilizare într-un alt mod. Prin urmare, Părțile vor lua toate măsurile tehnice și în special organizatorice necesare, în ceea ce privește obligațiile asumate prin această clauză:

- vor împiedica persoanele neautorizate să obțină acces la sistemele de prelucrare a datelor cu care sunt prelucrate sau utilizate datele cu caracter personal;
- vor preveni utilizarea fără autorizație a sistemelor de prelucrare a datelor
- se vor asigura că persoanele care au dreptul să utilizeze un sistem de prelucrare a datelor au acces numai la datele la care au Drept de acces și că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în cursul prelucrării sau utilizării și după stocare;
- se vor asigura că datele cu caracter personal nu pot fi citite, copiate, modificate sau eliminate fără autorizație în timpul transmiterii electronice sau transportului și că este posibil să verifice și să stabilească către care organisme se dorește să se efectueze transferul datelor cu caracter personal prin mijloace de transmitere a datelor;
- se vor asigura că pot verifica și stabili dacă și de către cine au fost introduse, modificate sau eliminate datele cu caracter personal în/din sistemele de prelucrare a datelor;
- se vor asigura că, în cazul unei acțiuni de prelucrare a datelor cu caracter personal, datele sunt prelucrate strict în conformitate cu prezentul contract încheiat între Părți;
- se vor asigura că datele cu caracter personal sunt protejate de distrugere sau pierdere accidentală se vor asigura că datele colectate în scopuri diferite pot fi prelucrate separat.

ds



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Serviciul Achiziții Publice

17. Documentele contractului

- Oferta înregistrată la Serviciul Achiziții Publice la data 10.10.2020 și oferta deliberată în SEAP/SICAP nr. DA 26822008;

- Caietul de sarcini nr. 14203/28.10.2020.

Părțile au înțeles că vor realiza contractul în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

Achiziție
ADMINISTRAȚIA LACURI
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI
Director General

Prestator,

TEHNOTERM GRUP SRL

Administrator,



Viză C.F.P.P., 3

C.F.P.P.
Ziua 16 Luna 11 Anul 2020
Semnătura

Șef Serviciul Financiar-Buget,

Avizat pentru legalitate,

Șef Birou Juridic, Evidența Patrimoniului,

Șef Serviciu Achiziții Publice